

# INFORMACIÓN SOBRE LA COLONOSCOPIA



Para limpiar adecuadamente el colon y garantizar una correcta colonoscopia, deberá iniciar el proceso entre **5 y 7 días antes** del procedimiento.

Lea todas las instrucciones y complete todos los pasos necesarios. **Es importante que siga todas las instrucciones de esta guía.** Si no lo hace, si no completa la preparación o no la realiza correctamente, o si quedan restos de heces, es posible que se cancele el procedimiento.

**Si tiene preguntas o no sabe cómo prepararse para la colonoscopia, comuníquese con el hospital o pida una cita para obtener más instrucciones.**

## COBERTURA DEL SEGURO

Consulte a su compañía de seguros llamando al número que se encuentra en la parte posterior de la tarjeta para confirmar que su póliza cubre la colonoscopia.

## LLAMADA TELEFÓNICA PREVIA AL PROCEDIMIENTO Y HORA DE LLEGADA

**El personal de enfermería quirúrgica lo llamará el día anterior al procedimiento para informarle la hora en que debe presentarse.** Aproveche la llamada para hacer las preguntas que tenga sobre la preparación o el procedimiento.

## DÍA DEL PROCEDIMIENTO

- Si sus heces la mañana del procedimiento contienen materia formada, comuníquese al personal de enfermería cuando llegue al hospital.
- Si necesita tomar medicamentos la mañana del procedimiento, puede tomarlos con pequeños sorbos de agua, pero no en las últimas 4 horas previas al procedimiento.
- Dúchese y lávese los dientes la mañana del procedimiento.
- No use maquillaje, joyas ni esmalte de uñas.
- **Debe contar con alguien que lo lleve a casa.** No podrá conducir ni volver al trabajo el día del procedimiento debido a la sedación que recibirá.
- El día de la colonoscopia, el endoscopista le informará los riesgos del examen más en detalle, y usted tendrá la oportunidad de hacer las preguntas que tenga.

Estos son solo algunos riesgos de la colonoscopia: sangrado; perforación (un agujero que produce el colonoscopio en el intestino a medida que avanza); reacción adversa o alergia a un medicamento; reacción adversa a la anestesia; ataque cardíaco; derrame cerebral; muerte; otro daño o falla en un órgano o sistema; necesidad de otros tratamientos, cirugías, procedimientos u hospitalización; exámenes incompletos o resultados significativos pasados por alto.

Si tiene alguna inquietud o pregunta o le gustaría hablar sobre sus opciones de detección de cáncer de colon o ahondar en el procedimiento, póngase en contacto con la clínica de cirugía de Windom Area Health o programe una cita.

## ACERCA DE LA COLONOSCOPIA

En una colonoscopia, se examina el interior del intestino grueso (colon) para detectar posibles sangrados, inflamación, pólipos y tumores. Vea la Figura 1.

### DURANTE EL PROCEDIMIENTO

Cuando se le realiza una colonoscopia, recibe una sedación, a menos que usted decida lo contrario. El objetivo de este medicamento es que se relaje y sienta comodidad durante el procedimiento. Sin embargo, es posible que aún sienta presión abdominal, dolores o hinchazón durante la colonoscopia.

### DESPUÉS DEL PROCEDIMIENTO

Después de la colonoscopia, se trasladará a una sala de recuperación. El equipo de atención médica lo supervisará hasta que termine de despertar, lo que suele tomar una hora.

### DESPUÉS DE LA SEDACIÓN

Después de haber recibido sedación, es habitual que tenga olvidos, reacciones lentas y facultades mentales disminuidas temporalmente. Debe acudir al hospital con un adulto responsable, quien también deberá acompañarlo a su hogar una vez que se le dé el alta.

Durante el resto del día después de haber recibido sedación:

- Descanse.
- No conduzca ni opere vehículos motorizados, equipos ni herramientas eléctricas.
- No vuelva al trabajo ni a la escuela.
- No se haga cargo de niños ni nadie que dependa de su cuidado.
- No use equipos de ejercicio ni participe de juegos bruscos ni deportes.
- No realice ninguna acción en la que pueda lastimarse usted o a otros.
- No ingiera bebidas alcohólicas.

### MALESTAR

Es normal que sienta hinchazón y dolores debido a los gases y que expulse grandes cantidades de aire después de la colonoscopia. Caminar puede ayudar a aliviar estos efectos secundarios. A menos que se le indique lo contrario, puede tomar un medicamento contra el dolor que no sea aspirina (paracetamol, Tylenol™) según las indicaciones del prospecto y si lo necesita para aliviar su malestar.

### MEDICAMENTOS

A menos que se le indique lo contrario, puede volver a tomar sus medicamentos habituales.

**Si toma medicamentos anticoagulantes:** el proveedor de atención médica que administre estos medicamentos y el proveedor que realice la colonoscopia deberán decidir cuándo debe reanudar la toma de esos medicamentos.

### ACTIVIDAD

Después de 24 horas, puede retomar sus actividades habituales, si se siente capaz.

### ALIMENTACIÓN

Puede retomar su alimentación habitual, si se siente capaz. No ingiera bebidas alcohólicas durante 24 horas.

### RESULTADOS DEL EXAMEN

Pregunte al proveedor de atención médica que le ordenó realizarse la colonoscopia cómo obtendrá los resultados.

### COMPLICACIONES

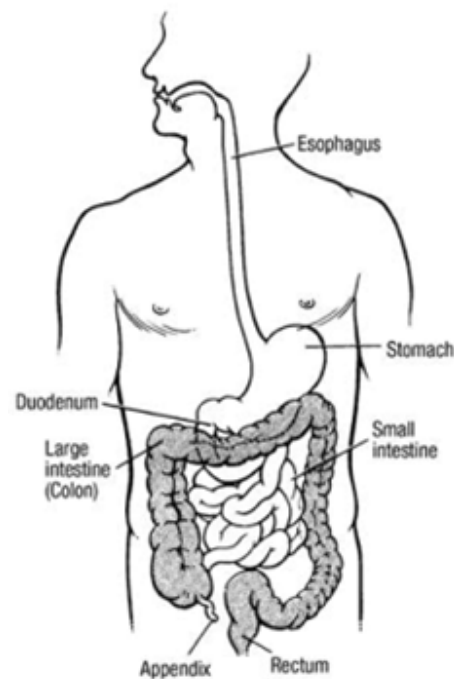


Figure 1.

Las complicaciones graves producto de una colonoscopia son poco habituales. Es posible que haya sangrado tras la eliminación de un pólipo. También es posible que se produzca una perforación o un desgarro en la pared del colon. Esto podría requerir cirugía para tratarlo. Antes del procedimiento, converse con su proveedor de atención médica sobre los posibles riesgos y complicaciones.

## **CUÁNDO DEBE BUSCAR AYUDA**

### **Cuándo debe recibir atención de emergencia**

Llame al 9-1-1 o a su número de teléfono de emergencia local o pídale a alguien que lo lleve a un centro de emergencias local si presenta alguno de los siguientes síntomas:

- náuseas o vómitos intensos, con o sin sangrado;
- dolor abdominal o rectal continuo, con o sin sangrado;
- temperatura de 100.4 grados Fahrenheit (38 grados Celsius) o superior.

### **Cuándo debe comunicarse con su proveedor de atención médica**

Si tiene preguntas sobre la colonoscopia o esta información, llame a su proveedor de atención médica.

Este recurso es solo informativo. No reemplaza los consejos, los diagnósticos ni los tratamientos de un médico. Es posible que nuevas investigaciones médicas cambien esta información. Si tiene preguntas sobre una afección médica particular, siempre consulte a su proveedor de atención médica.

## **ACERCA DE LA SEDACIÓN**

Cuando se le realiza una colonoscopia, recibe una sedación. El objetivo de este medicamento es que se relaje y sienta comodidad durante el procedimiento. Para poder recibir la sedación, debe seguir las instrucciones que se encuentran a continuación. De lo contrario, el procedimiento podría retrasarse o cancelarse. Es posible que se sienta bien después del procedimiento, pero tal vez tenga sus facultades mentales disminuidas temporalmente por el medicamento de sedación que recibió.

- **Pídale a un familiar adulto o un amigo que lo acompañen al procedimiento y a otras citas y que lo esperen al terminar el procedimiento para llevarlo a su hogar o alojamiento.**
- **Si no acude con un adulto responsable y no determinó con quién se retirará del hospital después del procedimiento, se puede retrasar o cancelar el procedimiento.**
- No debe conducir durante el resto del día. Tampoco están permitidos los viajes aéreos sin acompañante el mismo día del procedimiento. Esta es una medida de seguridad tanto para usted como para las demás personas.

# INSTRUCCIONES ESPECIALES PARA PACIENTES CON OTRAS AFECCIONES MÉDICAS

Si usa un equipo que proporciona presión positiva continua en las vías respiratorias (Continuous Positive Airway Pressure, CPAP) o un equipo que proporciona presión positiva en las vías respiratorias con dos niveles de presión (Bilevel Positive Airway Pressure, BiPAP) para dormir mejor: consulte a su proveedor si puede llevar el equipo y la máscara con usted. Es posible que pueda usarlos después del procedimiento.

## MEDICAMENTOS

### Suplementos

No consuma suplementos naturales, en especial aceite de pescado u omega 3, o aquellos que contienen glucosamina y condroitina, durante los 14 días previos a la cirugía.

### Medicamentos para tratar la diabetes y para la pérdida de peso

Hable con su médico o el endoscopista sobre cómo debe tomar medicamentos para tratar la diabetes y para la pérdida de peso antes y después del procedimiento. Las siguientes son recomendaciones generales adecuadas para la mayoría de las personas:

- Pause la toma de estos medicamentos durante los 7 días anteriores al procedimiento:
  - Victoza (liraglutida)
  - Ozempic (semaglutida una vez por semana)
  - Trulicity (dulaglutida)
  - Rybelsus (semaglutida oral)
  - Mounjaro (tirzepatida)
  - Bydureon (exenatida una vez por semana)
  - Byetta (exenatida dos veces por semana)
  - Adlyxin (lixisenatida)
- Insulina de acción prolongada: use sus dosis habituales por la tarde y por la mañana
  - Levemir
  - Lantus
- Insulinas de acción corta y rápida, intermedia y combinadas: no las use el día del procedimiento
  - Insulina aspart (Novolog)
  - Insulina glulisina (Apidra)
  - Insulina lispro (Humalog)
  - Insulina regular (Humulin R, Nvolin R)
  - Insulina NPH (Novolin N y Humulin N)
  - Novolin 70/30
- Si utiliza una bomba de insulina, continúe suministrándose la tasa basal.
- Metformina: pause la toma si tiene antecedentes de insuficiencia renal.
- Debe pausarse la toma de cualquier otro medicamento que no se haya mencionado, en la mañana de la cirugía.

### Medicamentos anticoagulantes

Los medicamentos anticoagulantes afectan la coagulación y el sangrado. Incluyen tanto medicamentos recetados como de venta libre, y medicamentos que se toman por otros motivos, como los medicamentos contra el dolor.

- Póngase en contacto con el proveedor de atención médica que administra estos medicamentos para saber si debe dejar de tomarlos antes del procedimiento y por cuánto tiempo.
- Después del procedimiento, el proveedor de atención médica que administra estos medicamentos y el proveedor que realiza la colonoscopia deberán decidir cuándo debe reanudar la toma de esos medicamentos.

**Una recomendación general adecuada para la mayoría de las personas es pausar la toma de estos medicamentos durante al menos los 7 días anteriores al procedimiento:**

- Warfarina (Coumadin™, Jantoven™)
- Clopidogrel (Plavix™), prasugrel (Effient™), ticagrelor (Brilinta™), ticlopidina (Ticlid™)
- Cangrelor (Kengreal™)
- Cilostazol (Pletal™)
- Dabigatrán (Pradaxa™)
- Rivaroxabán (Xarelto™)
- Apixabán (Eliquis™)
- Edoxabán (Savaysa™)
- Heparina, enoxaparina (Lovenox™), dalteparina (Fragmin™), fondaparinux (Arixtra™)
- Aggrenox™
- Vorapaxar (Zontivity™)
- Aspirina (ASA)
- Medicamentos antiinflamatorios no esteroideos
  - Ibuprofeno: Advil, Motrin
  - Naproxeno: Aleve, Naprosyn
  - Diclofenac: Voltaren, Cambia, Cataflam
  - Celecoxib: Celebrex
  - Indometacina: Indocin
  - Meloxicam: Mobic
  - Ketorolac: Toradol
- Medicamentos de venta libre contra el dolor, excepto paracetamol (Tylenol)

Por su seguridad, si usa una bomba de infusión de medicamentos externa (por ejemplo, una bomba de insulina) en su hogar, debe acudir al procedimiento junto con un adulto responsable, quien también deberá acompañarlo de vuelta a su hogar una vez que se le dé de alta.

# EMPIECE LA PREPARACIÓN PARA LA COLONOSCOPIA AQUÍ

## GUÍA PARA DETERMINAR SU PREPARACIÓN PARA LA COLONOSCOPIA

Confirme si se identifica con las siguientes afirmaciones sobre sus hábitos al defecar para determinar qué preparación usar.

- Suele defecar todos los días SÍ / NO
- Sus heces son pastosas o más blandas la mayoría del tiempo. SÍ / NO
- No debe hacer un esfuerzo para defecar. SÍ / NO
- Puede defecar de manera cómoda, sin dolor y con facilidad. SÍ / NO
- Nunca le diagnosticaron estreñimiento, hemorroides, diverticulosis ni fisuras anales ni considera que sufra alguna de estas afecciones. SÍ / NO

Si respondió "Sí" a todas las afirmaciones anteriores, proceda con las instrucciones para la preparación de 1 día. Consulte **PREPARACIÓN DE UN DÍA PARA LA COLONOSCOPIA**.

Si respondió "No" a alguna de las afirmaciones anteriores, proceda con las instrucciones para la preparación de 2 días. Consulte **PREPARACIÓN DE DOS DÍAS PARA LA COLONOSCOPIA**.

## **PREPARACIÓN PARA LA COLONOSCOPIA: INFORMACIÓN GENERAL, CONSEJOS Y TRUCOS**

**Las preparaciones para el colon funcionan mejor si las toma en dosis divididas.** Es decir, toma la primera dosis por la tarde el día previo al procedimiento. Luego, toma la segunda dosis el día del procedimiento. **Es muy importante que ingiera toda la solución de la preparación.**

**Las preparaciones para limpiar el colon hacen que defeque con frecuencia y con una consistencia líquida.** Es posible que defeque por primera vez entre una y cinco horas después de empezar a beber la solución. Además, puede seguir defecando con una consistencia líquida hasta cinco horas después de terminar de tomar la solución.

Si le cuesta tolerar el sabor de la solución, siga estos consejos:

- Refrigere la solución y bébala fría. **No le agregue hielo.**
- Succione un hielo o un trozo de limón o lima.
- Beba la solución con un popote.

Los efectos secundarios de las preparaciones pueden incluir hinchazón, dolores abdominales, náuseas y vómitos. Estos pueden aliviarse bebiendo mucho líquido antes y durante la preparación. También puede sentir escalofríos, dolores de cabeza e irritación en la zona rectal.

Si tiene dolores, náuseas o vómitos intensos, beba la solución más lentamente hasta que sus síntomas mejoren.

**Si nota un sarpullido o comezón, deje de beber la solución. Llame a su proveedor de atención médica de inmediato.** Estos podrían ser signos de una reacción alérgica grave.

## PREPARACIÓN DE UN DÍA PARA LA COLONOSCOPIA

Siga estas instrucciones si sus heces suelen ser diarias, pastosas o más blandas y fáciles de expulsar.

Si tiene diabetes, converse con el proveedor de atención primaria o el endoscopista para que le brinden más instrucciones sobre las modificaciones necesarias que deberá hacer en el control de la glucosa durante la preparación.

Compre los productos de venta libre que necesita para la preparación al menos cinco días antes de la colonoscopia.

### Lista de compra para la preparación de un día (todos los productos son de venta libre)

- Cuatro comprimidos de laxante Dulcolax® de 5 mg de bisacodilo cada uno (NO el ablandador de heces Dulcolax®)
- Un frasco de 8.3 onzas de MiraLAX® (238 gramos, 14 medidas de una tapa) o un equivalente genérico
- Dos botellas de Gatorade® de 32 onzas (NO ROJAS NI VIOLETAS)

### ENTRE 5 Y 7 DÍAS ANTES DEL PROCEDIMIENTO

- Empiece a seguir una alimentación baja en fibra. Consulte el folleto sobre una alimentación baja en fibra.
- No coma ni beba ninguna bebida ni gelatina de color rojo.

### 2 DÍAS ANTES DEL PROCEDIMIENTO

- Beba al menos 8 vasos de agua a lo largo del día.
- No debe ingerir bebidas alcohólicas a partir de ese momento.
- Continúe con la alimentación baja en fibra.

### 1 DÍA ANTES DEL PROCEDIMIENTO

- Siga una dieta solo de líquidos transparentes. No puede consumir alimentos sólidos ni líquidos que contengan leche. Consulte el folleto sobre una dieta de líquidos transparentes.
- Beba al menos 8 vasos de agua a lo largo del día.
- **MEDIODÍA:** mezcle 64 onzas de Gatorade® con 8.3 onzas (14 medidas de la tapa) de MiraLAX® y refrigere la mezcla (NO AGREGUE HIELO).
- **6:00 p. m.:** tome 4 comprimidos de Dulcolax®. Empiece a beber la mezcla de MiraLAX® y Gatorade®. Beba la primera mitad (32 onzas) de la mezcla de MiraLAX®, un vaso de 8 onzas de la mezcla cada 15 minutos, hasta que termine esas primeras 32 onzas. Si necesita ayuda para mantener el ritmo, utilice un cronómetro.
- Tendrá diarrea.
- Cuando termine la primera mitad (32 onzas) de la mezcla de MiraLAX®, siga bebiendo líquidos transparentes hasta la hora de acostarse.

### 6 HORAS ANTES DEL PROCEDIMIENTO

- Beba la otra mitad (32 onzas) de la mezcla de MiraLAX®, un vaso de 8 onzas de la mezcla cada 15 minutos, hasta que se termine (DEBE TERMINAR TODA LA MEZCLA).
- Cuando llegue al hospital para realizarse el procedimiento, las heces deben ser claras, tener un color parecido a la limonada, y no ser fangosas ni marrones. Consulte el folleto sobre la guía de preparación para la colonoscopia.

### 4 HORAS ANTES DEL PROCEDIMIENTO

- No ingiera nada por boca, ni siquiera agua, hasta después de haber completado el procedimiento.

## PREPARACIÓN DE DOS DÍAS PARA LA COLONOSCOPIA

Use esta preparación si sus heces son menos frecuentes o más duras, o tiene antecedentes de estreñimiento, diverticulosis y fisuras anales o hemorroides.

Si tiene diabetes, converse con el proveedor de atención primaria o el endoscopista para que le brinden más instrucciones sobre las modificaciones necesarias que deberá hacer en el control de la glucosa durante la preparación.

Compre los productos de venta libre que necesita para la preparación al menos cinco días antes de la colonoscopia.

### Lista de compra para la preparación de 2 días (todos los productos son de venta libre)

- Comprimidos de bisacodilo (Dulcolax®) de 10 mg; necesita 6 comprimidos
- Dos frascos de MiraLAX® (cada frasco debe tener 238 gramos o 14 medidas de una tapa)
- Dos botellas de Gatorade® de 32 onzas (NO ROJAS NI VIOLETAS)
- Dos frascos de citrato de magnesio

### ENTRE 5 Y 7 DÍAS ANTES DEL PROCEDIMIENTO

- Empiece a seguir una alimentación baja en fibra. Consulte el folleto sobre una alimentación baja en fibra.
- No coma ni beba ninguna bebida ni gelatina de color rojo.

### 2 DÍAS ANTES DEL PROCEDIMIENTO

- Beba al menos 8 vasos de agua a lo largo del día.
- No debe ingerir bebidas alcohólicas a partir de ese momento.
- Beba solo líquidos transparentes TODO el día. No puede consumir alimentos sólidos ni líquidos que contengan leche. Consulte el folleto sobre una dieta de líquidos transparentes.
- **Por la mañana:** beba 17 gramos de MiraLAX® (medida de una tapa) mezclado con 8 onzas de agua, y 1 frasco de citrato de magnesio.
- **6:00 p.m.:** tome 2 comprimidos de bisacodilo.

### 1 DÍA ANTES DEL PROCEDIMIENTO

- Siga una dieta solo de líquidos transparentes. No puede consumir alimentos sólidos ni líquidos que contengan leche. Consulte el folleto sobre una dieta de líquidos transparentes.
- Beba al menos 8 vasos de agua a lo largo del día.
- **Por la mañana:** beba 17 gramos de MiraLAX® (medida de una tapa) mezclado con 8 onzas de agua, y 1 frasco de citrato de magnesio.
- **MEDIODÍA:** mezcle 64 onzas de Gatorade® con 8.3 onzas (14 medidas de la tapa) de MiraLAX® y refrigere la mezcla (NO AGREGUE HIELO).
- **6:00 p. m.:** tome 4 comprimidos de Dulcolax®. Empiece a beber la mezcla de MiraLAX® y Gatorade®. Beba la primera mitad (32 onzas) de la mezcla de MiraLAX®, un vaso de 8 onzas de la mezcla cada 15 minutos, hasta que termine esas primeras 32 onzas. Si necesita ayuda para mantener el ritmo, utilice un cronómetro.
- Tendrá diarrea.
- Siga bebiendo líquidos transparentes hasta la hora de acostarse.

### 6 HORAS ANTES DEL PROCEDIMIENTO

- Beba la otra mitad (32 onzas) de la mezcla de MiraLAX®, un vaso de 8 onzas de la mezcla cada 15 minutos, hasta que se termine (DEBE TERMINAR TODA LA MEZCLA).
- Cuando llegue al hospital para realizarse el procedimiento, las heces deben ser claras, tener un color parecido a la limonada, y no ser fangosas ni marrones. Consulte el folleto sobre la guía de preparación para la colonoscopia.

### 4 HORAS ANTES DEL PROCEDIMIENTO

- No ingiera nada por boca, ni siquiera agua, hasta después de haber completado el procedimiento.